ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2712
7 October 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ СЕМЬСОТ ДВЕНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 7 октября 1986 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

Члены:	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
	Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
	Конго	г-н ГАЙАМА
	Дания	г-н БЬЕРРИНГ
	Франция	г-н де КЕМУЛАРЬЯ
	Гана	г-н ДУМЕВИ
	Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
	Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
	Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа БЁРЧ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИОРДАНИИ, ИРАКА, ЙЕМЕНА, КУВЕЙТА, МАРОККО, САУДОВСКОЙ АРАВИИ И ТУНИСА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18372)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю премьер-министра и министра иностранных дел Ирака занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Аргентины, Бангладеш, Чада, Кубы, Египта, Германской Демократической Республики, Иордании, Кувейта, Мексики, Марокко, Омана, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место, отведенное для него в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Киттани (Ирак) занимает место за столом Совета безопасности; г-н Зариф (Афганистан), г-н Дельпеч (Аргентина), г-н Сиддики (Бангладеш), г-н Лассу (Чад), г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н Абдель Магид (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Салах (Иордания), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Мойя Паленсиа (Мексика), г-н Алауи (Марокко), г-н аль-Анси (Оман), г-н Кабанда (Руанда), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Сарре (Сенегал), г-н Бузири (Тунис), г-н Голоб (Югославия), г-н Мвананшику (Замбия) и г-н Каддуми (Организация освобождения Палестины) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Гайаны, Мавритании, Никарагуа, Перу и Йемена, в которых содержится просьба о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Г-н Альсамора (Перу), г-н Джексон (Гайана), г-н Бойе (Мавритания), г-жа Асторга (Никарагуа) и г-н Басендвах (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня.

Я хочу обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/18381 - Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 6 октября 1986 года на имя Генерального секретаря и S/18382 - Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 6 октября 1986 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в списке - представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГОЛОБ (Югославия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Одновременно я хотел бы выразить нашу признательность послу Белоногову, Постоянному представителю Советского Союза, за то, как он руководил работой Совета в сентябре месяце.

Трагический вооруженный конфликт между Ираном и Ираком продолжается седьмой год. Более шести лет две страны ведут жестокую войну, уносящую жизни, уничтожающую и опустошающую деревни и города. Вопрос об этой войне рассматривался на 12-ти заседаниях Совета Безопасности. Последствия этой войны для мира и безопасности в районе Персидского залива и за его пределами вызывают большую тревогу у всех членов международного сообщества.

С начала военных действий между Ираном и Ираком Югославия активно и упорно боролась за скорейшее прекращение этого вооруженного конфликта и за урегулирование нерешенных проблем между этими двумя неприсоединившимися странами путем переговоров. Мы неоднократно подчеркивали в Организации Объединенных Наций и вне ее, что переговоры - это единственный путь к решению проблем между двумя странами. Проблемы в отношениях между этими двумя странами не могут быть решены на поле битвы. Необходимо, чтобы военные операции были немедленно прекращены, а войска отведены к международно признанным границам. Не может быть никакого прочного и справедливого урегулирования этого конфликта без начала процесса переговоров на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций, политики неприсоединения и взаимоприемлемых обязательств, вытекающих из международных соглашений, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности и принципа невмешательства во внутренние дела.

(Г-н Голоб, Югославия)

Возможно и необходимо, чтобы Иран и Ирак нашли путь для урегулирования их споров мирными средствами, чтобы они прекратили военные действия на условиях, приемлемых для обеих сторон, и чтобы они отвели свои силы к международно признанным границам. Такова была наша позиция в начале конфликта, такой она остается и сейчас.

В течение последних шести лет Организация Объединенных Наций и Движение неприсоединившихся стран прилагают все усилия для прекращения этой трагической войны. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Перес де Куэльяр приложил максимум усилий для достижения той же цели. Как он вполне справедливо заявил в начале данной серии заседаний Совета Безопасности, он не жалел усилий для прекращения этого конфликта.

К сожалению, все эти усилия, призывы и попытки посредничества не привели к успеху. Однако было бы опасно опускать руки после этих неудач и смиряться с существующим положением. Совет Безопасности, основная задача которого заключается в поддержании международного мира и безопасности, должен, не жалея усилий, действовать решительно для прекращения этой войны. Нужны конкретные и решительные действия.

(Г-н Голоб, Югославия)

Нельзя допустить еще одного периода выжидания, чтобы разобраться, в каком направлении будут развиваться события. Совершенно ясно, что если ничего не будет сделано, то новые страдания и разрушения неизбежны, возникнет новая опасность эскалации конфликта. Выжидать и наблюдать означает перекладывать ответственность за распространение в конечном счете этой войны на соседние страны.

Поэтому мы считаем, что Совет Безопасности должен помочь обеим сторонам прибегнуть к сотрудничеству Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Переса де Куэльяра. Совет Безопасности уже принял целый ряд важных резолюций, которые содержат основу для взаимоприемлемого урегулирования путем переговоров в соответствии с принципом невмешательства, отказа от использования силы и полного уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности обеих стран. Однако очевидно, что и это не принесет желаемых результатов без необходимой меры политической готовности и понимания того, что проблемы нельзя решать с помощью силы и что использование силы означает истощение людских и материальных ресурсов двух стран.

Позвольте напомнить о том, что главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своем недавнем совещании в Хараре, Зимбабве, заявили в своей декларации следующее:

"Главы государств и правительств подтверждают применимость принципа неприменения силы в международных отношениях к конфликту между Ираном и Ираком.

В этом контексте они выразили глубокое сожаление в связи с началом и продолжением военных действий между двумя неприсоединившимися странами, которые являются важными членами Движения неприсоединившихся стран.

Главы государств и правительств поэтому вновь призывают Иран и Ирак немедленно прекратить военные действия, с тем чтобы избежать новых человеческих жертв и материального ущерба. Они вновь обязуются приложить все возможные усилия, чтобы облегчить дальнейшее прекращение этого трагического конфликта".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Югославии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор г-н Рашли Джексон, министр иностранных дел Гайаны.

Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДЖЕКСОН (Гайана) (говорит по-английски): Страстные призывы к прекращению военных действий между Ираном и Ираком прозвучали на недавно закончившейся встрече в верхах неприсоединившихся стран в Хараре. И почти в каждом заявлении в ходе текущих общих прений повторялся этот призыв, призыв, который звучал также и на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи. Необходимость такого развития событий неоднократно обсуждалась и подчеркивалась на других многосторонних, региональных и субрегиональных форумах, как правительственных, так и неправительственных. И необходимость этого стала еще более срочной, учитывая ту огромную цену, в которую обходится этот братоубийственный конфликт не только для двух участников, с точки зрения человеческих жертв и материального ущерба, но и с точки зрения тех последствий, которые он имел для соседних государств и народов, а также учитывая ущерб торговому судоходству.

Конфликт ведет к подрыву безопасности в данном регионе и чреват потенциальным, даже еще более широким международным участием с серьезными негативными последствиями.

Присоединяя свой голос к призыву о прекращении этой войны, Гайана хотела бы вновь подтвердить свою убежденность в том, что оно может быть достигнуто наиболее эффективно путем переговоров на основе Устава нашей Организации, а также при условии полного уважения принципов международного права, включая те, которые относятся к урегулированию международных споров.

Как я уже сказал, трудно переоценить срочность и важность ускорения мирного процесса в ирано-иракской войне. Обе стороны имеют в своем распоряжении конструктивный план из восьми пунктов, предложенный в 1985 году, осуществлением которого решительно и целеустремленно занимается Генеральный секретарь. Много трудностей остается преодолеть на пути успешного осуществления этого плана. Эти трудности, однако, не должны нас останавливать. Мы должны продолжать свою работу решительно и целенаправленно.

Гайана призывает к отказу от политики и доктрин, не совместимых с Уставом и резолюциями по этому вопросу, принятыми Советом Безопасности. Откладывать или игнорировать эти решения лишь означало бы сползать к более широкому и не поддающемуся контролю пожару в этом тревожном районе Ближнего Востока, в котором не будет победителей. Мы призываем обе стороны максимально сотрудничать с Генеральным секретарем в его усилиях по обеспечению справедливого и прочного мира между Ираком и Ираном.

Этим кратким, но искренним заявлением я добавляю голос Гайаны к этому призыву.

Г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего позвольте поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце и выразить уверенность в том, что Ваши высокие профессиональные достоинства и авторитет позволят Вам успешно направлять деятельность Совета в решении стоящих перед нами нелегких и ответственных задач.

Пользуясь случаем, хотелось бы также выразить признательность всем делегациям, высказавшим добрые слова в мой адрес как Председателя Совета Безопасности в сентябре месяце.

Советская делегация считает рассмотрение в Совете Безопасности вопроса об ирано-иракском конфликте и оправданным и чрезвычайно важным. В этом нас убеждают и многочисленные выступления здесь министров иностранных дел и других представителей государств - членов нашей Организации, а также заявления, сделанные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и генеральным секретарем Лиги арабских государств. Лейтмотивом всех этих выступлений была глубокая озабоченность продолжающимся вооруженным конфликтом между Ираном и Ираком, констатация того, что его дальнейшая неурегулированность чревата самыми серьезными последствиями для международного мира и безопасности.

Думаю, не ошибусь, если скажу, что глубокая обеспокоенность состоянием дел в этом районе, сохраняющимся тупиком в урегулировании ирано-иракского конфликта полностью разделяется подавляющим большинством международного сообщества. По нашему мнению, эта тревога вполне понятна и обоснована.

(Г-н Белоногов, СССР)

Продолжающийся уже седьмой год - т.е. дольше, чем вторая мировая война, - этот вооруженный конфликт вписал одну из самых черных страниц как в отношения между Ираном и Ираком, так и в историю всего региона. Он уже унес сотни тысяч человеческих жизней, во многом подорвал экономику обеих стран, отвлек их народы от задач созидательного развития. Точное число жертв пока неизвестно, но даже по минимальным подсчетам в ходе войны с обеих сторон были убиты и ранены около миллиона человек, десятки тысяч иранцев и иракцев томятся в плену, материальный ущерб исчисляется многими десятками миллиардов долларов. Искры военного пожара грозят перекинуться на соседние страны, то и дело вспыхивают факелами горящих танкеров в акватории Залива, создавая прямую угрозу прилегающим государствам и международному судоходству. Одним словом, с какой бы стороны ни смотреть на этот конфликт, ясно, что он не только приносит бедствия и страдания народам Ирана и Ирака, но и служит фактором серьезной дестабилизации обстановки во всем регионе. Более того, судя по поступающим сообщениям, нельзя исключать, что этот конфликт может приобрести еще более разрушительные и опасные масштабы. Остановить продолжающееся сползание к опасной черте, загасить очаг военной конфронтации, не допустить его расширения - становится таким образом поистине безотлагательной, неотложной задачей для всех миролюбивых государств.

Именно с таких позиций неизменно подходил и подходит к ирано-иракской войне Советский Союз, которому, разумеется, далеко не безразлично, какая обстановка складывается в районе, находящемся в непосредственной близости от его южных границ. Поэтому с самого начала этого трагического конфликта Советский Союз ясно и решительно высказывался в пользу его немедленного прекращения, за его перевод в русло политического урегулирования. Мы исходили и исходим из того, что при решении возникающих между государствами разногласий и спорных вопросов следует избегать применения или угрозы применения силы. Такого рода конфликтные ситуации должны решаться исключительно мирными, политическими средствами, на взаимоприемлемых условиях, с учетом законных интересов вовлеченных в конфликт государств и народов. Это положение является одним из основополагающих требований Устава Организации Объединенных Наций, который обязывает всех членов нашей Организации разрешать свои международные споры мирными средствами и таким образом не подвергать угрозе международный мир и безопасность.

(Г-н Белоногов, СССР)

Это в полной мере относится и к конфликту между Ираном и Ираком. Сегодня мы вновь со всей решительностью подтверждаем: Советский Союз за то, чтобы спорные вопросы между этими двумя странами решались за столом переговоров, а не на поле боя.

Исходя из этой принципиальной позиции и руководствуясь искренним стремлением содействовать усилиям по прекращению ирано-иракского конфликта, Советский Союз поддержал все предшествующие решения Совета Безопасности по данному вопросу. В частности, вместе с другими членами Совета в феврале этого года мы подали свой голос за резолюцию 582 (1986), создающую позитивную основу перехода к политическому решению разделяющих обе стороны проблем. Наряду с этим Советский Союз последовательно высказывался в поддержку посреднической миссии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и других конструктивных международных усилий, направленных на урегулирование конфликта. Со своей стороны, Советский Союз также постоянно использовал свое влияние и авторитет для достижения этой цели. Выступая недавно с трибуны Генеральной Ассамблеи, министр иностранных дел СССР Шеварднадзе подчеркнул, что "мы, как искренние друзья и того, и другого народов, используем имеющиеся у нас возможности для того, чтобы убедить противоборствующие стороны пойти на примирение. Будем делать это и впредь". К сожалению, однако, все эти усилия пока не увенчались успехом.

В складывающейся опасной обстановке в регионе, в особенности с учетом возможной эскалации военных действий, мы считаем тем более необходимой и настоятельной задачу скорейшего прекращения этого бессмысленного взаимоистребления, прекращения войны между двумя соседними развивающимися странами. Советский Союз придерживается линии на использование Советом Безопасности своих возможностей и прерогатив в целях перевода ирано-иракского конфликта на рельсы политических решений. Мы высоко оцениваем в этом плане и усилия, прилагаемые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в рамках порученной ему Советом Безопасности миссии добрых услуг. Должно быть совершенно ясно, что выгоды от этой войны находят только те, кто заинтересован во взаимном ослаблении Ирана и Ирака, в общей дестабилизации обстановки в регионе.

И последнее замечание. Мне хотелось бы напомнить, что Советский Союз всегда решительно выступал и выступает против любых попыток использовать ирано-иракский конфликт для вмешательства извне в дела расположенных в этом районе государств под каким бы предлогом они ни предпринимались.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Союза Советских Социалистических Республик за его теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я приветствую Вас от имени делегации Австралии, поздравляю Вас с избранием на пост Председателя и заверяю Вас в нашей поддержке и сотрудничестве. Мы знаем Вас как человека, который борется за мир и на которого можно полагаться в ведении дел Совета с учетом Вашей компетентности, опыта и объективности.

Разрешите мне также выразить нашу признательность послу Белоногову за его умелое руководство нашими прениями в прошлом месяце.

Вновь Совет Безопасности призван найти конструктивные шаги в отношении войны между Ираном и Ираком. Позиция Австралии в отношении различных аспектов этого конфликта была четко сформулирована неоднократно в прошлом, и я не собираюсь вновь излагать ее подробно в ходе нынешних прений.

Нас по-прежнему охватывает ужас при мысли о трагических последствиях этой войны, которая ведется уже на протяжении шести лет. Кровопролитие, материальный ущерб, страдания людей достигли размеров беспрецедентных после окончания второй мировой войны.

Австралия беспристрастно поддерживает активный диалог с обеими сторонами и пользуется любой возможностью, в том числе в период нашего председательствования в Совете в ноябре, для того чтобы настоятельно призвать их искать пути к урегулированию их спора на основе переговоров. Мы также настоятельно призвали Иран принять участие в обсуждении Советом вопроса об этом трагическом конфликте. По мере того, как возрастали масштабы этой войны и росла активность боевых действий, нам приходилось выражать нашу озабоченность по поводу ряда событий, включая нападения на населенные пункты, торговые суда и самолеты гражданской авиации.

(Г-н Вулкотт, Австралия)

Правительство Австралии самым недвусмысленным образом осудило применение химического оружия в конфликте. Мы решительно отвергаем любое применение химического оружия и настоятельно призываем обе стороны воздержаться от его применения.

Выступая в ходе сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи менее недели назад, министр иностранных дел Австралии обратил внимание на такой позорный факт, когда члены этой Организации содействуют продолжению гибели людей и разрушению в ходе войны в районе Залива, поставляя участникам конфликта оружие. Г-н Хейден заявил, что члены Организации Объединенных Наций должны договориться не экспортировать оружие и материалы оборонного значения государствам, вовлеченным в военный конфликт. Те страны, которые по-прежнему способствуют продолжению ирано-иракской трагедии, должны за свои действия быть призваны к ответу.

Австралия присоединилась к другим членам международного сообщества в их серьезной озабоченности по поводу последствий продолжающегося насилия для региональной и международной стабильности. Мы последовательно придерживаемся того мнения, что Совет Безопасности несет прямую ответственность предпринимать все доступные меры, проконсультировавшись и заручившись поддержкой Генерального секретаря, для того чтобы отыскать пути прекращения войны, а в настоящее время - уменьшения наиболее тяжких последствий этой войны.

Делегация Австралии активно участвовала в выработке резолюции 582 (1986) Совета Безопасности в феврале этого года, и мы по-прежнему рассматриваем ее как наиболее приемлемую основу для урегулирования конфликта. С нашей точки зрения, эта резолюция сформулирована объективно, беспристрастно и предлагает обеим сторонам справедливую и достойную возможность начать переговоры для урегулирования этого трагического конфликта.

Как страна, подписавшая Устав, Австралия, естественно, должна осуждать любые акты агрессии. Мы поддержали резолюцию 582 (1986), в которой содержится осуждение первоначальных действий, приведших к возникновению конфликта. В то же время Австралия утверждает, что не может быть оправданий для дальнейшего продолжения этой войны. Мы отмечаем, что в резолюции 582 (1986) содержится осуждение любого продолжения конфликта.

(Г-н Вулкотт, Австралия)

Вызывает глубокое сожаление тот факт, что конкретные призывы, содержащиеся в резолюции 582 (1986) Совета Безопасности, остались без какого-либо ответа. Это заседание Совета Безопасности дает нам возможность вновь обратиться с призывом положить конец этому конфликту. Мы должны надеяться, что на этот раз призыв будет услышан. Уже тот факт, что война продолжается, говорит о том, что не осуществляются резолюции Совета Безопасности и попираются международные конвенции. Продолжать войну и дальше, после шести трагических лет бессмысленного убийства, не будет отвечать ничьим интересам и, безусловно, не будет отвечать интересам системы международных отношений, которая предусмотрена и закреплена в Уставе Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Австралии за любезные слова в мой адрес.

Г-н ЛИ ЛУЕ (Китай) (говорит по-китайски): Я имею честь поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Ожидается, что в этом месяце работа Совета будет весьма напряженной, и мы убеждены, что Вы, учитывая Ваши способности, сможете успешно руководить нашей работой. Я также хочу поблагодарить Его Превосходительство посла Союза Советских Социалистических Республик г-на Белоногова за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

За период, прошедший с февраля, когда Совет Безопасности рассматривал вопрос о конфликте между Ираном и Ираком и единодушно принял резолюцию 582 (1986), война между этими двумя странами не только не прекратилась, а наоборот, она расширилась в своем масштабе и даже имеется опасная перспектива всеобъемлющей эскалации этой войны. Международное сообщества, в том числе и Китай, не может серьезно не волновать такое развитие событий.

Хорошо известно, что эта шестилетняя война привела к колоссальным человеческим жертвам и принесла огромный материальный ущерб обеим сторонам. Если она будет продолжаться и дальше, народы этих двух стран не только понесут еще более тяжкие жертвы, но также станет еще труднее залечить раны войны в период последующего восстановления. Еще больше беспокоит тот факт, что если война будет продолжаться и расширяться, она станет непосредственной угрозой миру и безопасности на Ближнем Востоке и, в особенности, в районе Залива, что станет еще одним дестабилизирующим

(Г-н Ли Луе, Китай)

фактором в международном положении. События последних нескольких лет говорят о том, что споры между этими двумя странами не могут быть урегулированы посредством войны, которая наносит большой ущерб интересам этих двух стран и в равной степени вредна для сохранения мира и безопасности в регионе. Такой выбор никоим образом нельзя считать правильным.

Правительство Китая неоднократно призывало правительства Ирана и Ирака - стран, с которыми Китай поддерживает дружественные отношения, - прекратить эту войну, как можно скорее, и стремиться к справедливому и разумному урегулированию их разногласий и споров на взаимоприемлемой основе в соответствии с нормами международного права и путем мирных переговоров. Правительство Китая неизменно придерживается той точки зрения, что Иран и Ирак, которые являются развивающимися странами, принадлежат к исламскому миру и являются членами Движения неприсоединившихся стран, наделены общей исторической миссией - поддерживать международный мир и безопасность и способствовать развитию своих национальных экономик. Вот в чем заключаются основополагающие интересы в их отношениях. Если эти две страны учтут эти всеобъемлющие интересы, забудут прежние свои претензии, прекратят войну и достигнут перемирия, то они, безусловно, смогут найти мирные пути урегулирования своих споров.

За прошедшие шесть лет многие страны и международные организации прилагали активные усилия и выдвигали многочисленные предложения, направленные на то, чтобы добиться скорейшего прекращения ирано-иракской войны. Вызывает сожаление, что их усилия до сих пор не смогли привести к фактическому результату. Делегация Китая вновь призывает Иран и Ирак внять призыву международного сообщества, проявить сотрудничество с международным сообществом и, в особенности с Советом Безопасности, немедленно прекратить все военные действия и совместно искать путь к мирному урегулированию. Мир принесет процветание обеим странам, в то время как война принесет им лишь разрушение. Примирение - это единственно правильный выбор для урегулирования ирано-иракского конфликта. Делегация Китая поддержит любую инициативу, которая поможет привести к мирному урегулированию спора, а также усилия Генерального секретаря, предпринимаемые им для достижения этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

Г-н БЬЕРРИНГ (Дания) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. У Вас будет трудный и очень занятой месяц, но я убежден, что Вы с присущим Вам и хорошо известным дипломатическим искусством и мудростью сумеете так руководить работой Совета, чтобы привести ее к успешному завершению. Я также хотел бы выразить нашу признательность и благодарность Вашему предшественнику - послу Союза Советских Социалистических Республик г-ну Белоногову - за его умелое руководство работой Совета Безопасности в сентябре.

(Г-н Бьерринг, Дания)

Разрушительная война между Ираном и Ираком, которая ведется уже седьмой год, по-прежнему несет с собой трагические последствия для обеих сторон конфликта. Страдания и жертвы гражданского населения, а также огромное количество погибших должны серьезно беспокоить все международное сообщество.

Дружественные отношения Дании с Ираном и Ираком, а также с другими странами региона Залива имеют долгую историю. Мы с большой озабоченностью рассматриваем опасность новой эскалации или расширения этого конфликта. Прекращение бессмысленной кровавой бойни и разрушений спасло бы многих у обеих сторон и дало бы возможность Ирану и Ираку продолжать их развитие в условиях мира. Министр иностранных дел Дании в ходе общих прений отметил:

"Обе стороны, как и все международное сообщество и уровень цивилизации, испытывают лишь потери от продолжения этой ужасной войны". (A/41/PV.7, стр. 92)

Война между Ираном и Ираком имеет серьезные последствия не только для самих этих двух стран, но и для мира и безопасности во всем регионе Персидского залива. Учитывая важность поставок нефти из района Залива, международное сообщество может серьезно пострадать, если будут перерезаны транспортные коммуникации. Вместе с нашими партнерами по Европейскому сообществу мы призываем стороны этого конфликта строго соблюдать суверенитет и территориальную неприкосновенность соседних государств и не вмешиваться в коммерческую навигацию третьих стран в международных водах. На карту поставлены не только мир и безопасность данного региона.

Совет Безопасности на протяжении ряда лет неоднократно стремился добиться справедливого и мирного окончания этого конфликта, который, по нашему мнению, с самого начала не имел никаких оправданий и который с тех пор продолжается без всякой необходимости. Приняв в феврале этого года резолюцию 582 (1986), Совет предпринял серьезное и беспрецедентное усилие для того, чтобы отразить как можно более максимально сбалансированную и всеобъемлющую точку зрения в отношении этого конфликта, его происхождения, его трагического развития, а также шагов, необходимых для его прекращения. К сожалению, этот шаг Совета до сих пор не привел к прекращению военных действий и не смог привести к тому, чтобы стороны использовали посреднические усилия для достижения мирного урегулирования. В условиях нынешнего серьезного положения Совет Безопасности может только еще раз подтвердить резолюцию 582 (1986) как наиболее приемлемую основу для урегулирования и призвать обе стороны полностью и безотлагательно выполнить эту резолюцию.

(Г-н Бьерринг, Дания)

Генеральный секретарь в своем последнем докладе о работе Организации отметил, что, хотя Организация Объединенных Наций не могла положить конец этой войне, она, однако, смогла по крайней мере смягчить жестокие стороны этого конфликта. Генеральный секретарь предпринял весьма конструктивный шаг, когда в июне 1984 года он получил согласие обеих сторон установить мораторий на нападения на гражданские объекты. Вызывает сожаление тот факт, что это соглашение довольно часто нарушается и что эти нарушения имеют место и сейчас. Нападения на гражданские объекты в нарушение четвертой Женевской конвенции привели к невыносимым страданиям гражданского населения, включая убийства многочисленных женщин и детей. Мы полностью поддерживаем призыв, подтвержденный Генеральным секретарем 3 июля 1986 года, чтобы обе стороны прекратили такие нападения.

Настоятельно необходимо, чтобы обе стороны соблюдали все соответствующие международные правовые документы, включая четыре Женевские конвенции и Женевский протокол 1925 года, запрещающий использование химического оружия. В то время, когда представитель моей страны был Председателем Совета Безопасности в марте этого года, Совет решительно осудил продолжающееся использование химического оружия, что является открытым нарушением Женевского протокола 1925 года. Нельзя допустить, чтобы грубо нарушались общепризнанные принципы и нормы международного гуманитарного права, свидетелями чего мы являемся в конфликте между Ираном и Ираком.

Настало время, чтобы был положен конец неизмеримым страданиям народов Ирана и Ирака. Мое правительство считает, что план Генерального секретаря из восьми пунктов, который получил одобрение обеих сторон и который, как кажется, приемлем для них, представляет собой многообещающее начало. Однако в настоящее время наступил момент претворить это одобрение в активное сотрудничество с Генеральным секретарем. Обе стороны должны теперь понять и показать свою высшую заинтересованность в сотрудничестве для достижения мирного урегулирования на основе принципов, записанных в резолюции 582 (1986).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю представителя Дании за его любезные слова в мой адрес.

Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (говорит по-французски): Я испытываю большое удовлетворение, видя Вас опять за столом Председателя Совета, зная, что в октябре месяце, который будет очень напряженным, мы сможем, как обычно, воспользоваться

(Г-н Рабетафика, Мадагаскар)

Вашими мудрыми советами, предлагаемыми всегда невозмутимо и умело. Как в рамках нашей Группы, так и в Совете моя делегация обещает Вам нашу помощь и братское сотрудничество.

Его Превосходительству г-ну Александру Белоногову, представителю Союза Советских Социалистических Республик, который выполнял свои обязанности в то время, когда я был в отпуске, я хотел бы официально передать мои запоздалые, но искренние поздравления и благодарность моей делегации за ту превосходную манеру, с которой он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Когда мы 24 февраля этого года принимали шестую резолюцию по конфликту между Ираном и Ираком, мы сконцентрировали в одном документе суть предыдущих резолюций, а также самое важное из двенадцати заявлений, сделанных Председателем от имени Совета. Объективно говоря, резолюция 582 (1986) последовательно отражает озабоченность международного сообщества и то, что международное сообщество считает необходимым для восстановления мира и безопасности в регионе. Ни один из элементов этой резолюции не был новым. Их формулировка получила единодушную поддержку членов Совета, и беспристрастное изложение этих элементов, говоря политическим языком, было направлено на то, чтобы проверить реакцию заинтересованных сторон. Этот документ был принят избирательно, но имелись два момента, по которым, по-видимому, у сторон было согласие, несмотря на различный подход, а именно - принцип мирного урегулирования споров и необходимость прекращения военных действий для осуществления этого принципа.

Вопреки тому, что можно было ожидать, Совет, учитывая свою ответственность, следовал по логическому пути, который вытекает и из ранее принятых решений и резолюций и из принципов и положений Устава.

Следует напомнить об областях, по которым Совет сделал рекомендации или обратился с призывами, идет ли речь о прекращении огня, о приостановке военных действий, отводе войск к международно признанным границам, о действиях в отношении сугубо гражданских населенных пунктов, использовании химического оружия, обмене военнопленными или о свободе и безопасности морских и воздушных сообщений. Эти резолюции и заявления были использованы Генеральным секретарем в его посреднических усилиях, которые всегда поддерживал Совет Безопасности, с учетом взаимодополняемости подходов и единства целей, каковым является установление прочного мира между двумя сторонами на основе справедливости согласно международному праву.

(Г-н Рабетафика, Мадагаскар)

Это означает, что поддержка, оказываемая Генеральному секретарю, должна выражаться в согласии с рекомендациями и решениями Совета. Обратное также верно.

Нынешняя серия заседаний Совета Безопасности, проводимая по просьбе Комитета семи Лиги арабских государств, происходит в условиях эскалации или по меньшей мере явного ухудшения ситуации, когда причины и следствия слиты воедино. Среди причин мы хотели бы выделить отказ от осуществления резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 582 (1986), конкретное политическое содержание которой представляет собой краткое изложение предшествующих резолюций, где говорилось о затяжном характере и активизации конфликта, несоблюдении некоторых обязательств и в целом игнорировании обязательств, принятых по Уставу.

Поэтому Совету следует принять надлежащие меры для прекращения ухудшения ситуации и, что самое главное, заставить стороны согласиться с решениями и резолюциями Совета и, следовательно, в рамках поиска справедливого решения, соответствующего международному праву, выработать всеобъемлющее решение, учитывающее все аспекты спора; поэтапное решение, причем первым шагом должно явиться обязательно прекращение огня, а последним - мир между двумя странами, что обеспечило бы стабильность в регионе.

Мы все считаем, что резолюция 582 (1986) - это основа, предусматривающая все условия для эффективного посредничества между сторонами, поскольку в конце концов все зависит от воли последних. Но эту основу нельзя назвать непрочной, поскольку она строится на принципах и целях Устава и нам известны средства, которые имеются в нашем распоряжении для их достижения.

Главы государств и правительств стран Движения неприсоединения на восьмой Конференции в верхах в Хараре выступили с призывом. Этот призыв к немедленному прекращению военных действий основывается на необходимости неприменения силы в международных отношениях и определении причин, которые привели к конфликту и его продолжению. Пусть этот призыв будет также услышан.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Мадагаскара за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БУЗИРИ (Тунис) (говорит по-арабски): Господин Председатель, позвольте мне сказать, что я рад тому, что Вы руководите работой Совета Безопасности в октябре - этом напряженном месяце. Ваши выдающиеся качества дипломата, Ваше глубокое знание международных проблем, присущая Вам мудрость, несомненно, будут способствовать успеху работы Совета. Это делает честь Вашей стране - Объединенным Арабским Эмиратам, дружественной нам стране, с которой Тунис связан единой судьбой и с которой мы разделяем единые стремления к миру и справедливости, а также согласию между народами.

Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы по заслугам воздать должное Вашему предшественнику на посту Председателя послу Белоногову, Постоянному представителю Союза Советских Социалистических Республик, за то, как он умело руководил работой Совета в прошлом месяце.

(продолжает по-французски)

Как член Комитета семи арабских государств Тунис, выступая перед этим высоким форумом, преисполнен глубокого чувства огорчения по поводу продолжения и усугубления конфликта, который более шести лет длится между Ираном и Ираком.

Коллективные меры, принимаемые Тунисом совместно с другими странами группы, не поддерживают затрагиваемых здесь узких интересов, так как географически Тунис удален от театра военных действий, не порождают какой-либо враждебности по отношению к Ирану, который, как и мы, является членом Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения.

Основная задача нашего выступления - это не вынесение приговора, даже если бы это было необходимо, и, тем более, не определение меры ответственности в этом конфликте; наша задача - это прежде всего сотрудничать со всеми людьми доброй воли в деле прекращения этого разрушительного, трагического и бессмысленного конфликта. Конфликта, конца которому, к сожалению, не видно и который подтверждает казавшиеся вначале преувеличенными опасения затяжной войны, которая грозит общим взрывом в районе Залива и даже за его пределами.

Именно об этих ужасных возможных последствиях говорил министр иностранных дел Туниса 23 сентября 1986 года, выступая на Генеральной Ассамблее:

"После шести лет жестоких военных действия, принесших смерть и разрушение Ирану и Ираку, эти две страны должны пойти по здравому пути мира и переговоров. Они должны спасти свои людские и экономические потенциалы от

(Г-н Бузири, Тунис)

уничтожения, пока этот процесс не стал необратимым. Они должны осознать опасность трагического развития этой никому не нужной войны, обреченной на провал с обеих сторон. Это также представляет настоящую опасность и несет смерть и разрушения соседним странам; эта опасность принимает международные масштабы не только в контексте региона, но также из-за стратегического экономического вмешательства, которое может привести к такому расширению". (A/41/PV.6, с. 37)

(Г-н Бузири, Тунис)

Эта опасность расширения конфликта как никогда велика сейчас, когда одна воюющая сторона оккупирует территорию другой стороны и продолжает оккупировать и угрожает начать новое наступление, что принесет новое число жертв и разрушений двум народам. Эти открыто провозглашенные замыслы вызывают наше беспокойство в отношении самой сути конфликта и нарушения при этом основополагающих принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Этот конфликт, разгоревшийся между членами одной семьи, кроме того что он попирает эти принципы, привел к гибели, по некоторым оценкам, миллиона мужчин, женщин и детей и поглотил более 500 миллиардов долларов США и разрушил значительную часть экономики обеих стран. Он также привел к серьезным социальным последствиям, появлению миллионов бездомных, а также к еще более долговременным, трагичным последствиям для этих двух народов, а именно к тому, что было искалечено более миллиона иранцев и более 300 тысяч иракцев. Для восстановления этих двух опустошенных стран потребуется несколько десятилетий труда, возможно, еще больше времени потребуется для того, чтобы расплатиться с накопившимися долгами. Много времени потребуется этим двум истерзанным народам для того, чтобы залечить свои раны, забыть пережитое, возродить надежды.

Когда начинаешь анализировать эту трагедию, видишь, что в любом случае ничто не может ее оправдать и нет ничего, что помешало бы положить ей конец, если только не стремление воевать ради самой войны, не стремление навязать с помощью этого средства точку зрения, которую не удастся отстоять в мирном диалоге.

Вряд ли есть необходимость повторять, что эта бессмысленная война ни в коей мере не отвечает высшим интересам этих двух стран. Бесцельность их вооруженной конфронтации уже вполне доказана. Не пришло ли время обратиться к мирным средствам решения вопросов, урегулировать которые путем применения силы не удалось.

Почва для этого уже приготовлена в многочисленных мирных инициативах Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения. К сожалению, эти инициативы, как и все смелые усилия нашего Генерального секретаря, натолкнулись на стену молчания, безразличия и даже презрения. Мы об этом сожалеем, тем более, что укрепление позиций сторонников грубой силы в то же время ослабляет дело справедливости и мира.

Полезно будет здесь напомнить, что конфликт между Ираном и Ираком оказывает негативное влияние и на весь регион Ближнего Востока. С начала этого конфликта

(Г-н Бузири, Турция)

в регионе имели место крупные трагические события, затронувшие жизненные интересы целого ряда народов региона. Другие, более удаленные страны, оказались вовлеченными в спираль насилия, и последствия этого разрушительного конфликта представляют для них все большую угрозу. Хотя у подавляющего большинства продолжение конфликта и страдания, которые он причиняет в течение многих лет, вызывают подлинную обеспокоенность, другие заинтересованы прежде всего в его продолжении и, преследуя свои собственные интересы, разжигают и поддерживают его.

Они поддерживают шаткое равновесие сил, с тем чтобы продлить эту братоубийственную войну, истощить ресурсы воюющих сторон, обречь их народы на нищету, заставить их замолчать. Но мы убеждены, что, если решительно подойти к урегулированию этого конфликта, эти замыслы неизбежно обратятся против их авторов. Нужно отметить, что сегодня существует вполне реальная опасность расширения конфликта и, следовательно, дестабилизации всего региона. Возможно, что при таком повороте событий не исключено вмешательство иностранных держав в регионе, которые до сих пор проявляли осторожность, хотя не используя, однако, свои возможности для того, чтобы положить конец этой трагедии.

Моя страна по достоинству оценивает аргументы обеих сторон, затронутые при этом интересы и стратегические императивы, подлинное значение которых полностью проявляется в таком важном регионе, как регион Персидского залива. Но в то же время не следует ли предотвратить опасность катастрофы, которая охватила бы весь регион, приняв меры пока не поздно. Моя страна, как и другие, не претендует на то, что она может предложить лучший путь восстановления мира и предотвращения непоправимых последствий. Но мы по-прежнему убеждены, что, несмотря на неудачу усилий по посредничеству и мирных инициатив, не все имеющиеся средства были использованы в полной мере. Совет Безопасности должен в соответствующий момент определить необходимые меры с учетом развития ситуации. Следует напомнить, что Ирак положительно воспринял как мирные усилия, так и решения, принятые Советом по этому вопросу. Он также предложил учредить независимый трибунал для того, чтобы определить ответственность в этом конфликте. Мы осмеливаемся надеяться, что Исламская Республика Иран, наконец, откликнется на призыв международного сообщества.

Наша надежда основана еще и на том, что народы Ирана и Ирака не хотят приносить своих детей в жертву на алтарь этой абсурдной, бесконечной войны. Она

(Г-н Бузири, Тунис)

основана и на том, что у всех мусульман вызывает возмущение этот неоправданный конфликт, превратившийся в бессмысленную бойню, которую наша вера запрещает и осуждает. Она основана и на том, что эти два братских народа были отвлечены от жизненно необходимого развития и восстановления и оказались ввергнутыми в авантюру с непредсказуемыми последствиями, которая истощила их силы и поставила под угрозу их будущее. Все это дает нам надежду на то, что вопреки упрямству одних и безразличию других разум восторжествует.

Совет Безопасности единодушно принял в феврале 1986 года взвешенную резолюцию, выработка которой отняла много времени и сил. Рассматривая все аспекты конфликта, резолюция 582 (1986), по нашему мнению, наметила все пути достижения успеха и примирения двух воюющих сторон путем достижения урегулирования на основе переговоров. Усилия Совета и сотрудничество, оказываемое ему одной из воюющих сторон, к сожалению, не получили должного отклика.

Тунис считает, что мы должны сосредоточить наше внимание на этой резолюции. В этой связи мы хотели бы напомнить, что в пункте 7 резолюции содержится призыв ко всем другим государствам проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могут привести к дальнейшей эскалации конфликта и, таким образом, содействовать осуществлению настоящей резолюции. С момента принятия резолюции 582 (1986) отмечается отсутствие сотрудничества в осуществлении этого призыва.

(Г-н Бузири, Тунис)

Мы были свидетелями возобновления военных действий и даже подготовки к новому наступлению при новых поставках оружия, что, к сожалению, только продолжает агонию их народов.

Условия, представленные с целью положить конец конфликту, должны рассматриваться за столом переговоров. Единственное, что можно сказать по поводу иранских условий, это то, что они должны сопровождаться переговорами, которые должны проходить в духе безопасности и спокойствия, но эти условия не должны быть отправной позицией для таких переговоров. Именно поэтому война все больше приобретает трагический характер и несет прямую угрозу интересам других государств региона.

Тунис считает, что мир неделим и что гуманитарные аспекты войны, насколько важными они ни были бы для цивилизованного населения, не должны заслонять главной проблемы, которой является продолжение войны. Когда болезнь ухудшается и распространяется, нужно прописать лекарство для того, чтобы облегчить страдания, но приходит время, когда необходимо оперативное вмешательство. Отношения между Ираном и Ираком достигли такого состояния загнивания, при котором мирное урегулирование, даже неполное, но приведшее к компромиссу, является более эффективным, чем урегулирование путем военного вмешательства, основанного на ненависти, необузданных страстях и жажде мести.

В Международный год мира мы призываем Исламскую Республику Иран предпринять положительные меры в ответ на неоднократные призывы глав государств и правительств неприсоединившихся стран, прозвучавшие на их недавней встрече в Хараре, и особенно в ответ на усилия, предпринимаемые Советом Безопасности и Генеральным секретарем. Поступая таким образом, Иран в конечном итоге освободит свой народ, а также народ Ирака и всего региона Персидского залива от ужасов войны и непредсказуемых последствий эскалации этого конфликта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Туниса за его добрые слова в мой адрес.

Ввиду позднего часа я намереваюсь закрыть заседание.

Следующее заседание Совета Безопасности по дальнейшему рассмотрению пункта повестки дня состоится завтра, в среду, 8 октября 1986 года, в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.